

367619-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Services d'édition – Redaktionelle Erstellung, Druck und Versand des Kundenmagazins (Verlagsleistung)

OJ S 102/2026 29/05/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (KBS)

Adresse électronique: vergabestelle@kbs.de

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur: Santé

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Redaktionelle Erstellung, Druck und Versand des Kundenmagazins (Verlagsleistung)

Description: Gegenstand der Ausschreibung ist die Redaktion (inklusive Text-, Bild-/ Infografikredaktion), Gestaltung, Lektorat, Druck und Vertrieb des Verlagsobjekts Gesundheitsmagazin „tag“. Der Umfang des Gesundheitsmagazins beläuft sich zurzeit regelmäßig auf 24 deutschsprachige Seiten. Es ist denkbar, dass sich die Seitenzahl zukünftig auf 28 Seiten erhöht. Die Auflage beträgt circa 1 Millionen Exemplare bei vier Ausgaben im Jahr. In Einzelfällen sind höhere Auflagen beauftragt worden. Dies ist abhängig von der Anzahl der Versicherten und den geschäftspolitischen Vorhaben. Die redaktionelle Erstellung und der Druck der prosper/proGesund Zeitung sind nicht Teil der Ausschreibung.

Identifiant de la procédure: cb451d15-4c59-4067-8686-7b19ff21a374

Identifiant interne: ID: 2.597.340

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79970000 Services d'édition

2.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Bochum

Subdivision pays (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: Wird die Höchstgrenze von 15 Mio. Euro brutto (max. Auftragsvolumen) ausgeschöpft, endet die Abrufmöglichkeit.

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Corruption: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Fraude: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Participation à une organisation criminelle: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

État de cessation d'activités: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Biens administrés par un liquidateur: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Faute professionnelle grave: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Fausses déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

Insolvabilité: Es ist die Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Anlage 5) auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titre: Redaktionelle Erstellung, Druck und Versand des Kundenmagazins (Verlagsleistung)

Description: Gegenstand der Ausschreibung ist die Redaktion (inklusive Text-, Bild-/ Infografikredaktion), Gestaltung, Lektorat, Druck und Vertrieb des Verlagsobjekts Gesundheitsmagazin „tag“. Der Umfang des Gesundheitsmagazins beläuft sich zurzeit regelmäßig auf 24 deutschsprachige Seiten. Es ist denkbar, dass sich die Seitenzahl zukünftig auf 28 Seiten erhöht. Die Auflage beträgt circa 1 Millionen Exemplare bei vier Ausgaben im Jahr. In Einzelfällen sind höhere Auflagen beauftragt worden. Dies ist abhängig von der Anzahl der Versicherten und den geschäftspolitischen Vorhaben. Die redaktionelle Erstellung und der Druck der prosper/proGesund Zeitung sind nicht Teil der Ausschreibung.

Identifiant interne: ID: 2.597.340

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79970000 Services d'édition

Options:

Description des options: Der Vertrag tritt zum 01.12.2026 in Kraft und endet zum 30.11.2027, ohne dass es einer schriftlichen Kündigung bedarf. Eine Vertragsverlängerung darüber hinaus ist für drei Jahre möglich, d. h. bis zum 30.11.2030. Hierzu muss bis spätestens drei Monate vor Vertragsende eine beidseitige Einverständniserklärung in Schriftform vorliegen. Der Vertrag endet spätestens zum 30.11.2030, ohne dass es einer Kündigung bedarf. Der Vertrag kann von Seiten der KBS ab dem 01.12.2027 jederzeit mit einer Frist von drei Monaten zum Monatsende schriftlich oder per E-Mail gekündigt werden. Wird die unter Punkt B.1.3 der Leistungsbeschreibung genannte Höchstgrenze von 15 Mio. Euro brutto (max. Auftragsvolumen) ausgeschöpft, endet die Abrufmöglichkeit. Ein vor Ablauf dieser Rahmenvereinbarung getätigter Abruf behält seine Wirksamkeit auch über den Endzeitpunkt der Rahmenvereinbarung hinaus bis zur vollständigen Leistungserbringung. Für die Abwicklung des Abrufs gelten die Regelungen der Rahmenvereinbarung für diesen fort.

5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Bochum

Subdivision pays (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/12/2026

Date de fin de durée: 30/11/2027

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

Informations complémentaires: Es gelten zudem die Besonderen Vertragsbedingungen nach dem Bundestariftreuegesetz (s. § 7f. des Vertrages).

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Nachweis von mind. einer Referenz eines in der Größe und inhaltlich dem vorliegend ausgeschriebenen „tag“ vergleichbaren Kundenmagazins aus dem Bereich der gesetzlichen Krankenversicherung einschließlich Pflegeversicherung oder Rentenversicherung aus den letzten 3 Jahren (ab 2023) mit Ansprechperson und Telefonnummer. Der Bieter muss bei der angegebenen Referenz die redaktionelle Erstellung, den Druck und Versand von je mindestens 1 Millionen Exemplaren pro Auflage geleistet haben. Hierfür ist die den Vergabeunterlagen beigefügte Referenzliste (Anlage 6) auszufüllen und mit Angebotsabgabe einzureichen.

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: Das Redaktionsteam ist feststehend und besteht aus mindestens zwei Redakteuren (vgl. Teil B Punkt 2.5 der Leistungsbeschreibung). Beide Redakteure verfügen über eine mindestens dreijährige journalistische Berufspraxis in den Bereichen Gesundheitswesen oder Sozialversicherung. Der Auftraggeber behält sich vor, Nachweise über den beruflichen Werdegang, wie z. B. Zeugnisse, Lebensläufe, Arbeitsproben und Nachweise über Kenntnisse in der redaktionellen Erstellung von Themen aus den Bereichen des Gesundheitswesens oder der Sozialversicherung über die berufliche Befähigung, der folgenden Redakteure (in Kopie) nachzufordern. Hierfür ist die den Vergabeunterlagen beigefügte Eigenerklärung zum Redaktionsteam (Anlage 7) auszufüllen und mit Angebotsabgabe einzureichen.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: - die den Vergabeunterlagen beigefügte Eigenerklärung zum Mindestlohn (Anlage 8) - die den Vergabeunterlagen beigefügte Eigenerklärung zum EU-Sanktionspaket gegen Russland (Anlage 9) Zwecks Überprüfung der Einhaltung unter anderem des § 1 Gesetz zur Regelung eines allgemeinen Mindestlohns (Mindestlohngesetz - MiLoG) fordert die Auftraggeberin für die Bewerber, die einen Zuschlag erhalten sollen, eine Auskunft aus dem Wettbewerbsregister beim Bundeskartellamt von Amts wegen an.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: - Arbeitsproben (in vierfacher Ausfertigung) schriftlich per Post - eine Erläuterung der Entwürfe / Arbeitsproben, max. zwei DIN A 4-Seiten (Schriftgröße Arial 11) - Konzept „Logistik / Workflow“, max. 15 DIN A4 Seiten (Schriftgröße Arial 11)

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Jahreskosten/netto „Standard“ (vgl. Punkt 1.2.1 – 1.2.3 der Leistungsbeschreibung)

Description: Jahreskosten/netto „Standard“ (vgl. Punkt 1.2.1 – 1.2.3 der Leistungsbeschreibung)

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 22,5

Critère:

Type: Prix

Nom: Jahreskosten/netto „Alternative (Umfang 28 Seiten)“ (vgl. Punkt 1.2.1 - 1.2.3)

Description: Jahreskosten/netto „Alternative (Umfang 28 Seiten)“ (vgl. Punkt 1.2.1 - 1.2.3)

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 2,5

Critère:

Type: Prix

Nom: sonstige Zusatzleistungen (vgl. Punkt 1.2.4 - 1.2.6 der Leistungsbeschreibung)

Description: sonstige Zusatzleistungen (vgl. Punkt 1.2.4 - 1.2.6 der Leistungsbeschreibung)

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Darstellung einer Logistikkette mit einzelnen Arbeitsschritten, Prozess- und Zeitabläufen

Description: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Darstellung einer Logistikkette mit einzelnen Arbeitsschritten, Prozess- und Zeitabläufen

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Maßnahmen zur Qualitätssicherung und Weiterentwicklung durch Leser- und Lesergruppenbefragungen

Description: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Maßnahmen zur Qualitätssicherung und Weiterentwicklung durch Leser- und Lesergruppenbefragungen

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Refinanzierungskonzept für das Beilagengeschäft

Description: Qualität des Konzepts „Logistik / Workflow“ - Refinanzierungskonzept für das Beilagengeschäft

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität der Arbeitsproben - Fachliche Richtigkeit

Description: Qualität der Arbeitsproben - Fachliche Richtigkeit

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 15

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität der Arbeitsproben - Sprachliche Anmutung

Description: Qualität der Arbeitsproben - Sprachliche Anmutung

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 15

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität der Arbeitsproben - Bewertung der zielgruppenspezifischen Leistung

Description: Qualität der Arbeitsproben - Bewertung der zielgruppenspezifischen Leistung

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität der Arbeitsproben - Gestalterische Anmutung

Description: Qualität der Arbeitsproben - Gestalterische Anmutung

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=860419>

5.1.12. Conditions du marché public**Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=860419>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 08/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 3 Mois

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Falls Bieter Erklärungen und Nachweise bis zum Ablauf der Angebotsfrist nicht vorlegen, kann die KBS diese gemäß §56 Abs. 2 VgV unter Beachtung des Gleichbehandlungs und Transparenzgrundsatzes bis zum Ablauf der im

Nachforderungsschreiben bestimmten Nachfrist nachfordern. Gemäß § 56 Absatz 3 VgV gilt dies grundsätzlich nicht für wesentliche Preisangaben und andere leistungsbezogene

Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen. Ein Anspruch seitens der Bieter auf Nachforderung von Unterlagen durch die Auftraggeberin besteht nicht.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 1

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Éventuels recours sont expressément tels qu'ils doivent être indiqués. La commande ne vise qu'à fournir expressément sur les objections des soumissionnaires ainsi que les règles de préclusion conformément à § 160 Abs. 3 GWB en ce qui concerne l'allégué de violation des dispositions relatives à la procédure de passation des marchés. Une demande de réexamen est en particulier inadmissible, dans la mesure où les violations reconnues des dispositions relatives à la passation des marchés ne sont pas soulevées dans un délai de 10 jours calendaires après l'expiration du délai de réclamation ou plus de 15 jours calendaires après l'expiration du délai de réclamation de la décision de la VKS, une réclamation ne peut être soulevée, est écartée.

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (KBS)

8. Organisations

8.1. ORG-0000

Nom officiel: Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (KBS)

Numéro d'enregistrement: Leitweg-ID: 992-80003-44

Adresse postale: Wasserstr. 215

Ville: Bochum

Code postal: 44799

Subdivision pays (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Pays: Allemagne

Point de contact: Abteilung IX - Recht, Compliance, Dezernat IX.1.1 - Vergabestelle

Adresse électronique: vergabestelle@kbs.de

Téléphone: 000

Télécopieur: 0234 304 86190

Adresse internet: <https://www.kbs.de/DE/Home/node>

Profil de l'acheteur: <https://www.kbs.de/DE/UeberUns/Ausschreibungen>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Numéro d'enregistrement: liegt nicht vor

Ville: Bonn

Code postal: 53123

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: vk@bundeskartellamt.bund.de

Téléphone: +49 228 94990

Télécopieur: +49 228 9499400

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: fa02c913-deb8-4be5-abd6-a7a7449ef0d6 - 09

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 28/05/2026 12:53:06 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 367619-2026

Numéro de publication au JO S: 102/2026

Date de publication: 29/05/2026